雲高華

華新書局

新編英華字典 特價一元五 張德華著

青青香江草八毛不肖的女兒八毛碧侶著
天涯之戀八毛五 市井風情畫八毛五
鑄情八毛五以上鄭慧著長夜五毛五盧森
莎氏四大悲劇一元九五精庄莎士比亞著
文娛幻術五冊二元四五傅天眞著
世界大音樂家與名曲一元二五豐子愷著
輕音樂講座三毛秦詠誠著
漢英對照莎翁語粹九毛五施亦麟著
中國人學英文一元一五呂叔湘著
少女性知識五毛汪洋長壽術九毛曹成修
心臟病和貧血症治療法七毫半陸奎生著
腸胃病自療法八毫五陸奎生著
丸散膏丹自製法七毫胡安邦著
就業成功經驗談五毫凡依著
驚險小說航行北冰洋的船員四毛任之譯
中國古典文學講座五毛五陳荊著
歷代中國名人故事五毫俞凌著
中國近代史八毫五楊佐著
近代中國名人故事五毫俞凌著
一個秋天的晚上六毫沙汀著
藍色的窗帷八毫伊利法特著
攝影原理與實用二元五張印泉著
藝術人像採光學二元〇五莫天申著
彩色攝影入門一元九五伍維邦著
增訂攝影技術手册一元九五羅秀山著
攝影構圖入門一元四五基布爾著
攝影初步五毫五攝影手冊七毫五陳懷德
實用攝影學二元二五放大技術一元六松友
人像剪影法七毛黃初凌攝影漫談九毫五
世界著名歌曲選五線譜二冊一元五著音
咒曼，羅蘭語錄一元邵天雪選
莎士比亞語錄六毫邵大華潮出精華五毫
與青年談修養四毫江楓著
天下第一劍四冊全一元五巴山著
武林風雲錄全四册一元四踏風著
白髮魔女傳全八册四元梁羽生著
俠胆柔情全二册七毛金童著
青門鴛鴦劍全八册二元八金峯著
居龍五虎傳全六冊一元二我是山人著

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
幷有保險箱出租
諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

汎美唯一純噴射飛剪機 赴香港

PAN AM

旅客現可乘汎美之唯一大圈航線橫道太平洋
此係自羅省及三藩市至遠東之最迅速最短路程

汎美公司亦有噴射機自舍路卜崙三藩市及羅省經檀香山至香港。搭乘汎美獨有之噴射機路線自檀香山經小呂宋至香港。

汎美噴射飛剪機★之航速每小時幾達六百英里
由美西岸至香港用汎美分期付欵辦法雙程旅行座位票價僅需先付 $107 餘數可分廿四個月期交還

全世界經驗最豐富之航空公司

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

多城洪人紀念五祖 大放洪門 封三科職員

多朗度訊。本埠中國洪門民治黨支部。於去月廿五日。紀念五祖在龍虎山起義。運動復國。正午開會。各黨員到會者。極爲踴躍。隨設茶會饗衆。是日適値譚襄盟長。由夏路役巾到來。各洪人見此年老叔父。無不殷勤招待。即於是晚。大放洪門，並封三科職員。計有四榜之多。是晚大鑼大鼓。場面十分熱鬧。並於廿六晚八點。設筵九席於西湖酒樓。大開讌會。爲譚盟長洗塵。又於廿七晚。新科職員。設筵數席。在黨部禮堂。敬請衆叔父。屆時大飲特飲。大有不醉無歸之態。誠盛況也。

昭倫公所捐欵百元 救濟乃磨難胞

雲埠昭倫親義公所，向來熱心慈善公益。爲僑爲國。必盡責任捐施 昨見報載乃磨埠華區。不幸慘遭回祿之劫。該分公所同仁。即議決捐欵壹百元及早趕寄以資救濟。昭倫公所主席許子昌。文書許榮生 繕就公函、連同滙尺，遞寄譚子華君轉交乃磨埠救濟難胞會主持人李幹輝。鄭錦帆。徐金玉。譚子章。譚子華，黃希策等君，負責發賑救濟云

中華總會館開全僑會 爲籌欵救濟乃磨難胞

雲埠全加中華總會館。於昨四日下午八時。召開全僑大會，僑胞之到會者。甚爲踴躍。由常委吳照光主席。文書主任黃儉傳紀錄。甲 報告事項，㈠主席宣佈開會意義。並報告現接乃磨埠華區救濟火災委員會主席與希策。書記馬炳貴等來函，略謂該埠華區於昨九月卅日慘遭回祿。災情重大。該區僑胞所受損失甚大。而該區男女僑胞。無家可歸者弍百餘人。顚沛流離。目不忍覩。請本總會館發動向各埠僑胞募捐欵項。以資救濟等語。㈡常委馬榮騰報告其本人與主席吳照光。於昨星期日攜救濟欵叁百元前往乃磨埠慰問難僑之經過情形。㈢文書黃儉傳宣讀乃磨埠來函。乙。討論事項。一。關於籌欵救濟乃磨埠難胞案。馬榮騰提議。由本總會館發簿往各埠中華會館及華僑公所。向各僑胞募捐。以資救濟。附議人鄭厚沾、羅仲仁。容安民（一致通過）。二。並當時舉定吳照光。馬發强。馬善允。黃祝齡。余蘇和，陳孔墉，薛彬，等爲雲埠勸捐員。馬榮騰。黃儉傳 爲駐館收捐欵員。以便各僑胞親到會館捐欵，座衆對此救濟事。極爲熱烈。即席慷慨捐助者。有陳穎川總堂捐弍百元。鄭榮陽總堂。恩平總會館。每捐壹百元。至德總堂伍十元。清韻音樂社。三德書社。中華職工聯合總會。黃雲山總公所。陳孔墉。西人無名氏。每廿元。吳照光十元。余蘇和，鄭厚沾，周永年，黃恭禧，伍舜予。鄭光益。馬榮騰。關邦彥。司徒謝暢。周根桐。黃崇受。每五元。羅璞章堂三元云。

華僑公校發動 籌欵救濟乃吆災胞

雲訊。此間溫哥華僑公立學校。驚悉乃吆埠華區於上月卅日發生火災。損失慘重、致令數百人無家可歸。幸蒙中西團體。見義勇爲。踴躍捐欵救濟。該校同人。以救災紓難。義不容辭，特定于本月廿三日（星期六）下午七時。在該校禮堂舉行遊藝晚會。由歌詠團表演節目。幷放影名片。藉以籌募善欵。請各界善長仁翁 校董學生家長等。大解金囊。玉成善舉。

樂觀映諧趣狂笑片 荒唐鏡扭死官

雲訊。樂觀院是週（九日）上午一時起。在藝雲戲院，放映絕頂狂笑諧趣空前民間電事片「荒唐鏡扭死官」。新馬仔飾荒唐鏡，李海泉飾陳夢吉，鄧寄塵飾沙超。周吉飾沙願才。鳳凰女飾王淑珍。諸大名鼎鼎紅伶合演。同場加映奇情輕鬆全部歌唱喜劇「從心所欲」。係舊馬師曾。新馬師曾。紅線女。梁醒波聯合主演。戲中有戲兩齣「生周瑜」，新馬仔。梁醒波首本。「苦鳳鶯憐」。馬師曾馳名奪標首本。神情老到，藝術極頂。場場出色。精彩無比。眞是從心所欲。顚曲周郎。盍興乎來。

域埠中華會館 攜欵賑濟乃磨難胞

域多利訊：乃無華埠火災。我僑胞損失慘重。此間中華會館。以該地爲會館直屬行政區。故對於僑胞之處境。尤爲關切。除於肇事之明晨。由主席關祝華、偕同館方職員一行前往災區視察。慰問難胞及與當地各僑領。磋商善後辦法外。復於四日攜備賑欵五百元。由關祝華。李毓芬。雷裕益。周逸經。巫佩三等。前往賑濟。並邀同當地僑領座談商討組織權衡統一機構。協助辦理市府及西人救濟會未週之事務。域埠會館方面。則定於四日晚。召開常務委員緊急會議。磋商埠中籌欵救濟此次乃無火災問題。辦法如何。容後續報。

域埠會館通告 懸旗慶祝國慶

域多利訊：本埠中華會館。以雙十國慶行將來臨。特於昨三日在唐人街揭示處。發出通告如左：

中華會館通告。爲通告事：査十月十日。爲革命先烈在武昌起義。推翻滿清。擺脫專制枷鎖。建立民主共和之國慶紀念日。豐功偉績。耀垂千秋。屆時仰各僑團商戶，一律懸旗誌慶。以彰烈績。而崇國典。爲要。

右通告各僑團商戶 布告

中華民國四十九年十月三日

百代實業買賣有限公司 王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

華區樓業出賣。三層磚樓。位於片打街夾卡路街角。舖位均已租滿。無批約。二與三樓適合爲廣堂。亦能改建爲餐館或寫字樓。取價九萬五千元。歡迎還價。
特權經紀王權柏

△房屋生意平賣佳音

㈠五年新屋。三個睡房。英坭士庫。煖氣熱水全部自動。落華埠近便。全價一萬三千九百元。
㈡喜士定東區。六個房。士德古墻身全士庫。自動熱水煖氣。附近有華人住宅。開價一萬三千七百元。現銀多少有商量。
㈢六街近叮孖桃街。六個房住家屋。開價壹萬弍千五。價錢有商量。
㈣工業區餐館。日做八十元生意。廉價賣四千八百元。
㈤雜貨店兩間。一在百老滙西。有地方住。日賣六十元。包貨取價三千元。另一間在域多利大道。日賣七十元。包貨取價三千五百元。
㈥大街生意樓兩間。好入息。一間取價弍萬五。另一間取價弍萬七千元。
請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與經理謙接洽 Sunrise Realty Ltd.

屋主自賣柏文 可充銀期

沂華埠。十套聯房。連地三塊。總價三萬三千元。水汀煖氣。648 Victoria Drive
近海濱。八套聯房。油爐煖氣。總價二萬二千元。1535 Vine Street
請先去參觀外貌。再電話 MU 3-0471 約時進內查看

雜貨生意連實業出賣

街角市德古樓。有車房。自動煖爐。樓上有雅潔大組柏文。月租八十五元。樓下前舖後居。架生齊備。最合夫婦經營。因東主年老。願連架生平賣。二萬三千九百元。有銀期。如意者請往 3504 Franklin St. 參看或電話 HA 5063 洽商。

㈠坎文埠餐館招租

餐館衆三睡房柏文組招租。與後列洽商 Hammond Hotel, Hammond, B.C.

㈠旅館平賣

位於一百號片打街東。有住房五十多個。時常住滿。取價從廉。如有意者請電話[illegible]洽商。

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU [illegible] 地址一〇三東片打街

購買公債之益点

簡氏事務所
代理加國政府儲蓄公債

㈠利息高過存欵銀行百分之七十五。第一年四厘。第二年四厘弍五。第三年四厘半。第四年四厘七五。第五年至第十年五厘。
㈡僑胞如購早兩年之儲蓄公債。可以轉換新公債。獲較多利息。
㈢儲蓄公債保障永遠不會損失。隨時找換。本息淸還。
㈣購買辦法。手續簡便。可交現欵。可充銀期。
㈤遠近僑胞均歡迎購買。請駕臨或致函本事務所。當詳細解釋。
地点：103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話：MU 3-1724 MU 3-8936

花好月圓人壽
中秋月餅
龍鳳禮餅

悉心巧製
不惜工本
後浪推前
獨暨一幟
集港粵澳餅師秘傳
向南北美僑界領教
雲埠 秘詩賓路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.

梁慧超 梁春廣
片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△西雲埠最旺商業樓宇兩組柏文兩間舖位壹組辦事處好租有長批月租四百壹十元十二年新平賣
△十五街夾緬街士德高屋壹間最合大家庭睡房四個另士庫有房兩個自動煖氣及熱水相宜抵買（問周永職）
△大型菓舖每日生意四百元架撐好皮費輕連貨車在內只取價壹萬七千五百元鋪主做了十二年（問陳馳威）
△最平新屋壹間睡房三個全層士庫只取價壹萬弍千九百元先交三千五百元近緬街
△餐館幾間好機會廉價待賣
△唐人街衣裳舖做製服及補縫架撐齊備最合家庭生意取價只弍千五百元（問梁一摯）▲本號代理各項燕梳

MAY KAN CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

埠心旅館生意。六十三個房。五年新批。月租二百七十五。實價九千九百元。現欵六千。月供一百元。
埠邊 DRIVE-IN MARKET 月做壹萬壹千五元生意。長批。主人別業太忙。廉售六千五百元。另点貨。
緬街轉角全新大屋。街角。樑樑俱全。最合僑胞大家庭。只售一萬八千九。有銀期。
近華埠六組柏文。六爐六雪櫃。乾衣機洗衣機。五組連傢俬。自動油爐。十一年新樓。只售四萬七千元。銀期可商量。六厘息。
街角商業樓。三間舖位是菓舖肉舖及餐館。及壹組柏文。佔地六千尺。只售四萬元。
寫字樓 MU 3-7451 住家 HA 4022Y
簡林逸娟啓